

<b>EN</b>	Dear Customer, Gigaset Communications GmbH is the legal successor to Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), which in turn continued the Gigaset business of Siemens AG. Any statements made by Siemens AG or SHC that are found in the user guides should therefore be understood as statements of Gigaset Communications GmbH. We hope you enjoy your Gigaset.	<b>DA</b>	Kære Kunde, Gigaset Communications GmbH er retlig efterfølger til Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som fra deres side videreførte Siemens AGs Gigaset-forretninger. Siemens AGs eller SHCs eventuelle forklaringer i betjeningsvejledningerne skal derfor forstås som Gigaset Communications GmbHs forklaringer. Vi håber, du får meget glæde af din Gigaset.
<b>DE</b>	Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, die Gigaset Communications GmbH ist Rechtsnachfolgerin der Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), die ihrerseits das Gigaset-Geschäft der Siemens AG fortführte. Etwaige Erklärungen der Siemens AG oder der SHC in den Bedienungsanleitungen sind daher als Erklärungen der Gigaset Communications GmbH zu verstehen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Gigaset.	<b>FI</b>	Arvoisa asiakkaamme, Gigaset Communications GmbH on Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)-yhtiöksen oikeudenomistaja, joka jatkoj puolestaan Siemens AG:n Gigaset-liiketoimintaa. Käyttöoppaissa mahdollisesti esiintyvät Siemens AG:n tai SHC:n selosteet on tämän vuoksi ymmärrettävä Gigaset Communications GmbH:n selosteina. Toivotamme Teille paljon iloa Gigaset-laitteestanne.
<b>FR</b>	Chère Cliente, Cher Client, la société Gigaset Communications GmbH succède en droit à Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) qui poursuivait elle-même les activités Gigaset de Siemens AG. Donc les éventuelles explications de Siemens AG ou de SHC figurant dans les modes d'emploi doivent être comprises comme des explications de Gigaset Communications GmbH. Nous vous souhaitons beaucoup d'agrément avec votre Gigaset.	<b>SV</b>	Kära kund, Gigaset Communications GmbH övertar rättigheterna från Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som bedrev Gigaset-verksamheten efter Siemens AG. Alla förklaringar från Siemens AG eller SHC i användarhandboken gäller därför som förklaringar från Gigaset Communications GmbH. Vi önskar dig mycket nöje med din Gigaset.
<b>IT</b>	Gentile cliente, la Gigaset Communications GmbH è successore della Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) che a sua volta ha proseguito l'attività della Siemens AG. Eventuali dichiarazioni della Siemens AG o della SHC nei manuali d'istruzione, vanno pertanto intese come dichiarazioni della Gigaset Communications GmbH. Le auguriamo tanta soddisfazione con il vostro Gigaset.	<b>NO</b>	Kjære kunde, Gigaset Communications GmbH er rettslig etterfølger etter Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), som i sin tur videreførte Gigaset-geskjeften i Siemens AG. Eventuelle meddelelser fra Siemens AG eller SHC i bruksanvisningene er derfor å forstå som meddelelser fra Gigaset Communications GmbH. Vi håper du får stor glede av din Gigaset-enhet.
<b>NL</b>	Geachte klant, Gigaset Communications GmbH is de rechtsopvolger van Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), de onderneming die de Gigaset-activiteiten van Siemens AG heeft overgenomen. Eventuele uitspraken of mededelingen van Siemens AG of SHC in de gebruiksaanwijzingen dienen daarom als mededelingen van Gigaset Communications GmbH te worden gezien. Wij wensen u veel plezier met uw Gigaset.	<b>EL</b>	Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη, η Gigaset Communications GmbH είναι η νομική διάδοχος της Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), η οποία έχει αναλάβει την εμπορική δραστηριότητα Gigaset της Siemens AG. Οι δηλώσεις της Siemens AG ή της SHC στις οδηγίες χρήσης αποτελούν επομένως δηλώσεις της Gigaset Communications GmbH. Σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με τη συσκευή σας Gigaset.
<b>ES</b>	Estimado cliente, la Gigaset Communications GmbH es derechohabiente de la Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) que por su parte continuó el negocio Gigaset de la Siemens AG. Las posibles declaraciones de la Siemens AG o de la SHC en las instrucciones de uso se deben entender por lo tanto como declaraciones de la Gigaset Communications GmbH. Le deseamos que disfrute con su Gigaset.	<b>HR</b>	Poštovani korisnici, Gigaset Communications GmbH pravni je sljednik tvrtke Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), koji je nastavio Gigaset poslovanje tvrtke Siemens AG. Zato sve izjave tvrtke Siemens AG ili SHC koje se nalaze u uputama za upotrebu treba tumačiti kao izjave tvrtke Gigaset Communications GmbH. Nadamo se da sa zadovoljstvom koristite svoj Gigaset uređaj.
<b>PT</b>	SCaros clientes, Gigaset Communications GmbH é a sucessora legal da Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), que, por sua vez, deu continuidade ao sector de negócios Gigaset, da Siemens AG. Quaisquer declarações por parte da Siemens AG ou da SHC encontradas nos manuais de utilização deverão, portanto, ser consideradas como declarações da Gigaset Communications GmbH. Desejamos que tenham bons momentos com o seu Gigaset.	<b>SL</b>	Spoštovani kupec! Podjetje Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik podjetja Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ki nadaljuje dejavnost znamke Gigaset podjetja Siemens AG. Vse izjave podjetja Siemens AG ali SHC v priložnikih za uporabnike torej veljajo kot izjave podjetja Gigaset Communications GmbH. Želimo vam veliko užitek ob uporabi naprave Gigaset.

- CS** Vážení zákazníci,  
společnost Gigaset Communications GmbH je právním nástupcem společnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), která dále přejala segment produktů Gigaset společnosti Siemens AG. Jakékoli prohlášení společnosti Siemens AG nebo SHC, které naleznete v uživatelských příručkách, je třeba považovat za prohlášení společnosti Gigaset Communications GmbH. Doufáme, že jste s produkty Gigaset spokojeni.
- SK** Vážený zákazník,  
Spoločnosť Gigaset Communications GmbH je právnym nástupcom spoločnosti Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), ktorá zasa pokračovala v činnosti divízie Gigaset spoločnosti Siemens AG. Z tohto dôvodu je potrebné všetky vyhlásenia spoločnosti Siemens AG alebo SHC, ktoré sa nachádzajú v používateľských príručkách, chápať ako vyhlásenia spoločnosti Gigaset Communications GmbH. Veríme, že budete so zariadením Gigaset spokojní.
- RO** Stimatе client,  
Gigaset Communications GmbH este succesorul legal al companiei Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), care, la rândul său, a continuat activitatea companiei Gigaset a Siemens AG. Orice afirmații efectuate de Siemens AG sau SHC și incluse în ghidurile de utilizare vor fi, prin urmare, considerate a aparține Gigaset Communications GmbH.  
Sperăm ca produsele Gigaset să fie la înălțimea dorințelor dvs.
- SR** Poštovani potrošaču,  
Gigaset Communications GmbH je pravni naslednik kompanije Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), kroz koju je nastavljeno poslovanje kompanije Gigaset kao dela Siemens AG. Stoga sve izjave od strane Siemens AG ili SHC koje se mogu naći u korisničkim uputstvima treba tumačiti kao izjave kompanije Gigaset Communications GmbH.  
Nadamo se da ćete uživati u korišćenju svog Gigaset uređaja.
- BG** Уважаеми потребители,  
Gigaset Communications GmbH е правоприемникът на Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), която на свой ред продължи бизнеса на подразделението Siemens AG. По тази причина всякакви изложения, направени от Siemens AG или SHC, които се намират в ръководствата за потребителя, следва да се разбират като изложения на Gigaset Communications GmbH.  
Надяваме се да ползвате с удоволствие вашия Gigaset.
- HU** Tisztelt Vásárló!  
A Siemens Home and Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC) törvényes jogutódja a Gigaset Communications GmbH, amely a Siemens AG Gigaset üzletágának utódja. Ebből következően a Siemens AG vagy az SHC felhasználói kézikönyveiben található bármely kijelentést a Gigaset Communications GmbH kijelentésének kell tekinteni.  
Reméljük, megelégedéssel használja Gigaset készülékét.
- PL** Szanowny Kliencie,  
Firma Gigaset Communications GmbH jest spadkobiercą prawnym firmy Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), która z kolei przejęła segment produktów Gigaset od firmy Siemens AG. Wszelkie oświadczenia firm Siemens AG i SHC, które można znaleźć w instrukcjach obsługi, należy traktować jako oświadczenia firmy Gigaset Communications GmbH.  
Życzymy wiele przyjemności z korzystania z produktów Gigaset.
- TR** Sayın Müşterimiz,  
Gigaset Communications GmbH, Siemens AG'nin Gigaset işletmesini yürüten Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC)'nin yasal halefidir. Kullanma kılavuzlarında bulunan ve Siemens AG veya SHC tarafından yapılan bildiriler Gigaset Communications GmbH tarafından yapılmış bildiriler olarak algılanmalıdır.  
Gigaset'ten memnun kalmanızı ümit ediyoruz.
- RU** Уважаемые покупатель!  
Компания Gigaset Communications GmbH является правопреемником компании Siemens Home and Office Communication Devices GmbH & Co. KG (SHC), которая, в свою очередь, приняла подразделение Gigaset в свое управление от компании Siemens AG. Поэтому любые заявления, сделанные от имени компании Siemens AG или SHC и встречающиеся в руководствах пользователя, должны восприниматься как заявления компании Gigaset Communications GmbH.  
Мы надеемся, что продукты Gigaset удовлетворяют вашим требованиям.

**SIEMENS**



Siemens Aktiengesellschaft,  
issued by Siemens Communications  
Haidenauplatz 1  
D-81667 Munich

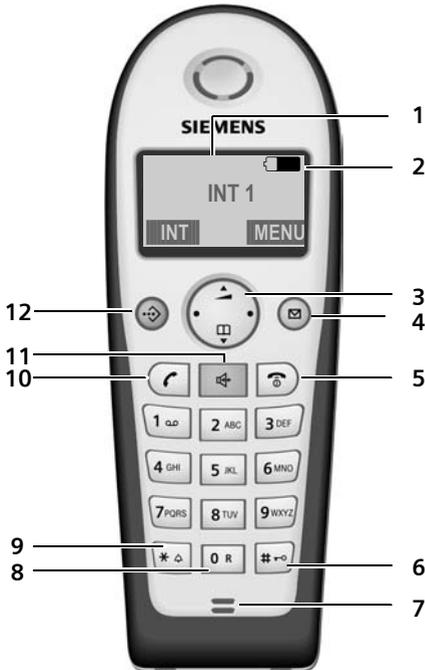
© Siemens AG 2005  
All rights reserved. Subject to availability.  
Rights of modification reserved.

Siemens Aktiengesellschaft  
[www.siemens.com/gigaset](http://www.siemens.com/gigaset)

**Gigaset C35**

CORDLESS HOME COMMUNICATION **Gigaset**

## Breve descrizione del portatile



- 1 **Display** in stand-by
- 2 **Livello di carica della batteria**  
 (da scarica a carica)  
 se lampeggia: la batteria stanno per esaurirsi  
 se lampeggia: la batteria è in fase di carica
- 3 **Tasto di navigazione** (pag. 7)
- 4 **Tasto messaggi**  
 Accesso alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi  
 Se lampeggia: Segnala la presenza di un nuovo messaggio o nuova chiamata.
- 5 **Tasto di fine chiamata, accensione/spengimento**  
 Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente del menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)
- 6 **Tasto cancelletto**  
 Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo, pag. 6)
- 7 **Microfono**
- 8 **Tasto R**  
 Inserire flash (premere a lungo)
- 9 **Tasto asterisco**  
 Attiva/disattiva la suoneria (premere a lungo in stand-by),  
 inserisce la pausa di selezione (premere a lungo durante la composizione del numero),  
 alterna, durante l'inserimento di testo, tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre (pag. 21)
- 10 **Tasto impegno linea**  
 Risponde a una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente), avvia la selezione (premere a lungo)
- 11 **Tasto viva voce**  
 Commuta tra ricevitore (conversazione normale) e viva voce;  
 se è acceso: il viva voce è attivo;  
 se lampeggia: chiamata in arrivo
- 12 **Tasto lista Call-by-Call**  
 Aprire la lista Call-by-Call

# Indice

**Breve descrizione del portatile .. 1**

**Avvertenze di sicurezza ..... 3**

**Gigaset C35 – molto più di un telefono ..... 4**

**Mettere in funzione il telefono .. 4**

Accendere/Spegnere il portatile ..... 6

Bloccare/Sbloccare la tastiera ..... 6

Impostare la data e l'ora ..... 6

**Funzionamento del telefono .... 7**

Tasto di navigazione ..... 7

Tornare in stand-by ..... 7

Guida ai menu ..... 7

Correzione di inserimenti errati ..... 8

**Come leggere le indicazioni del manuale d'uso ..... 8**

Simboli utilizzati ..... 8

Istruzioni passo passo ..... 8

**Telefonare ..... 9**

Telefonare sulla linea esterna ..... 9

Terminare la chiamata ..... 9

Rispondere ad una chiamata ..... 9

Viva voce ..... 9

Disattivare l'audio del portatile (MUTE) ..... 10

Telefonare sulla linea interna ..... 10

**Utilizzare la rubrica e le altre liste ..... 10**

Rubrica/Lista Call-by-Call ..... 10

Lista dei numeri selezionati ..... 13

Visualizzare le liste con il tasto messaggi ..... 13

Utilizzare la funzione Sorveglianza Bimbo (Baby Call) per il Monitoraggio dell'ambiente ..... 13

**Impostare il portatile ..... 14**

Modificare la lingua del display ..... 14

Impostare/Modificare uno sfondo ... 15

Attivare/Disattivare la risposta automatica alla chiamata ..... 15

Modificare il volume di conversazione 15

Modificare la suoneria ..... 16

Attivare/disattivare i toni di avviso ... 16

Ripristinare i parametri iniziali del portatile ..... 17

**Appendice ..... 17**

Cura ..... 17

Contatto con liquidi ..... 17

Domande e risposte ..... 18

Servizio clienti (Customer Care) ..... 18

Dati tecnici ..... 19

Garanzia Italia ..... 19

Condizioni di Garanzia ..... 20

Garanzia Svizzera ..... 20

Scrivere e modificare un testo ..... 21

**Indice analitico ..... 23**

## Avvertenze di sicurezza

### Attenzione:

Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo portatile e per un suo uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore della stazione di ricarica.



Utilizzare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate** (pag. 19)! E' rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poiché non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso. Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso.



Inserire le batterie ricaricabili rispettandone la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di posizionamento delle batterie).



L'apparecchio potrebbe interferire con apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali ecc.).



Il portatile può causare dei fruscii molto fastidiosi agli apparecchi di ausilio all'udito.



Non collocare la stazione di ricarica in ambienti umidi, quali bagni e docce. Il portatile e la stazione di ricarica non sono impermeabilizzati (pag. 17).



Spegnere il telefono durante la permanenza in aereo. Proteggere il telefono da accensione accidentale.



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione (per es. stabilimenti in cui si producono vernici).



Qualora il Gigaset venga ceduto a terzi, consegnare anche le istruzioni d'uso.



Smaltire le batterie e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme sulla tutela dell'ambiente.

### Nota:

Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi. Alcune di esse infatti necessitano che anche la rete telefonica sia predisposta per tale funzione.

## Gigaset C35 – molto più di un telefono

Gigaset C35 non offre soltanto la possibilità di memorizzare fino a 100 numeri di telefono ad ognuno dei quali potete associare un nome così da consentire un facile richiamo ed utilizzo del numero nella rubrica oppure per riconoscere facilmente chi vi sta chiamando visualizzandone il nome sul display (dovete aver sottoscritto anche l'abbonamento al servizio di CLIP con il vostro Operatore di Rete) ma può fare molto di più:

- ◆ associando i tasti del telefono a numeri importanti, sarà sufficiente premerli per chiamare il numero (pag. 12).
- ◆ Se un interlocutore importante viene memorizzato come VIP, sarà possibile riconoscere quando chiama già dal tipo di squillo (pag. 11).  
\*Presupposto: aver sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP con il proprio Operatore di Rete
- ◆ Memorizzando i compleanni (pag. 12) il telefono vi ricorderà in tempo la scadenza dell'evento.

### Nota:

- CLIP: E' il servizio di "Identificazione del numero del chiamate", deve essere sottoscritto presso il proprio Operatore di Rete che tuttavia identifica questo servizio con un "proprio" nome commerciale.
- Se interessati vi suggeriamo di chiedere all'Operatore di rete sia la disponibilità del servizio che i relativi costi.

Buon divertimento con il vostro nuovo Gigaset!

### Nota:

C35 è un portatile DECT che vuole dire dotato di tecnologia digitale, la tecnologia del futuro, quella che vi garantisce una assoluta sicurezza di conversazione e una qualità audio pari a quella di un CD HI-FI.

E' inoltre conforme allo standard GAP che vuol dire che potete registrarlo su moltissime basi Gigaset, anche se non recentissime, con ottime prestazioni.

Gigaset C35 vi darà moltissime soddisfazioni.

## Mettere in funzione il telefono

La confezione contiene:

- ◆ un portatile Gigaset C35,
- ◆ una stazione di ricarica (compreso l'alimentatore),
- ◆ due batterie,
- ◆ un coperchio batteria,
- ◆ le istruzioni per l'uso.

## Inserire le batterie

### Attenzione:

Per la vostra sicurezza e per il buon funzionamento del vostro cordless utilizzate solo le batterie ricaricabili dello stesso modello raccomandate da Siemens a pag. 19! Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poiché potrebbero essere nocive o pericolose qualora il rivestimento della batteria o la batteria stessa dovesse danneggiarsi o la batteria esplodere. Batterie non certificate da Siemens potrebbero inoltre causare disturbi di funzionamento o danni al terminale.

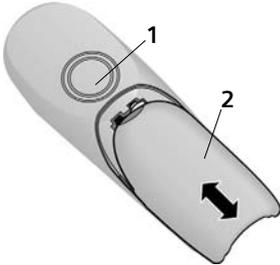
Infine non utilizzare caricabatterie diversi da quello in dotazione in quanto potrebbero danneggiare le batterie.

- ▶ Inserire la batteria secondo la polarità indicata.



### Chiudere/aprire il coperchio del vano batterie

- ▶ Per chiudere il coperchio **2** appoggiarlo spostato verso il basso e spingerlo verso l'alto in direzione dell'altoparlante **1** finché non si innesta con uno scatto.
- ▶ Per aprirlo premere sotto la bombatura superiore del coperchio **2** e spingendolo verso il basso spostarlo nel verso opposto all'altoparlante **1**.



### Registrazione

Prima di poter essere utilizzato, il Gigaset C35 deve essere registrato su una base. Verificare sulle istruzioni d'uso della base come predisporla per la registrazione.

### Registrazione automatica di Gigaset C35 su Gigaset 350/355

**Presupposto:** il portatile non è registrato su nessuna base.

La registrazione del portatile sulla base Gigaset 350/355 avviene automaticamente.

- ▶ Riporre il portatile nella base con il **display rivolto in avanti**.

Il portatile si registra automaticamente sulla base. Il processo di registrazione dura circa un minuto. In questo lasso di tempo sul display viene visualizzato **Registrazione su** e il nome della base, **Base 1**, lampeggia.

Dopo la registrazione, sul display del portatile viene visualizzato il numero interno, per esempio **INT 2** per il numero interno 2. Il portatile riceve il numero interno libero più basso (1-6). Qualora i numeri interni 1-6 siano già assegnati, il numero 6 viene sovrascritto, sempre che il portatile con il numero interno 6 si trovi in stand-by.

#### Nota:

- la registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base su cui si desidera registrare il portatile.
- Premendo un qualsiasi tasto, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Qualora la registrazione automatica non funzionasse, il portatile dovrà essere registrato manualmente (pag. 5).

### Registrazione manuale Gigaset C35

Se, dopo aver inserito le batterie, il portatile non si accende automaticamente, è necessario caricare le batterie.

Per registrare manualmente il portatile è necessario predisporre in modalità di registrazione sia la base (vedere le relative istruzioni) che il portatile (vedere di seguito).

Una volta avvenuta la registrazione, il portatile passa allo stato di stand-by. Sul display viene visualizzato il numero interno del portatile, per esempio **INT 2**. In caso contrario, ripetere l'operazione.

#### 1. Sul portatile

**MENU** → Impostazioni Varie → Portatile  
→ Registra Portatile



Inserire il PIN di sistema della base (impostazione all'acquisto: 0000) e premere **OK**. Sul display lampeggia,

## Mettere in funzione il telefono

per esempio, **Registrazione su Base 1.**

## 2. Sulla base

- ▶ Predisporre la base nella modalità di registrazione seguendo quanto descritto nelle relative istruzioni per l'uso.

## Caricare le batterie

- ▶ Inserire l'alimentatore della stazione di ricarica nella presa.
- ▶ Riporre il portatile nella stazione di ricarica con il display rivolto in avanti.

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria  o . Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1).

## Primo processo di carica e scarica delle batterie

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate e poi ricaricate completamente.

- ▶ A tale scopo, lasciare **ininterrottamente** il portatile nella stazione di ricarica, fino a che il simbolo della batteria smette di lampeggiare (circa 6 h). Durante il processo di carica il portatile non deve essere acceso.
- ▶ Estrarre il portatile dalla stazione di ricarica e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

### Nota:

- riporre il portatile esclusivamente nella sua stazione di ricarica o nella sua base.
- Se il portatile si trova nella stazione di ricarica, questo si ricaricherà anche se spento.
- Qualora il portatile si sia spento a causa delle batterie scariche e sia stato riposto nella stazione di ricarica, questo si riaccenderà automaticamente.
- Una volta eseguita la prima carica e scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella base.

## Avvertenze:

- ◆ ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta vengano rimosse e quindi reinserte le batterie nel portatile;
- ◆ durante la carica è normale che si surriscaldino le batterie;
- ◆ dopo un po' di tempo, la capacità di ricarica delle batterie e di conseguenza l'autonomia del portatile si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

## Accendere/Spegnere il portatile



Premere a lungo il tasto di fine chiamata (segnale di conferma).

## Bloccare/Sbloccare la tastiera



Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

Viene emesso un segnale di conferma. Se il blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo .

Il blocco tastiera si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.

### Nota:

premono accidentalmente un tasto, a blocco tastiera attivato, sul display verrà visualizzato un avviso. Per sbloccare la tastiera premere **a lungo** il tasto cancelletto .

## Impostare la data e l'ora

**MENU** → Impostazioni Varie → Data / Ora



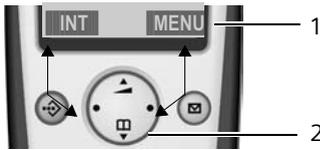
Inserire giorno, mese, anno (6 cifre) e premere **OK**. Con  è possibile passare da un campo all'altro.



Inserire le ore e i minuti a 4 cifre (per esempio     per le 7:15) e premere **OK**. Con  è possibile passare da un campo all'altro.

# Funzionamento del telefono

## Tasto di navigazione



- 1 Tasti funzione del display
- 2 Tasto di navigazione

In questo manuale di istruzioni il lato (sopra, sotto, destra, sinistra) del tasto di navigazione da premere nella specifica condizione di funzionamento è evidenziato in nero. Esempio: sta per "premere verso l'alto sul tasto di navigazione".

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:

### in stand-by

- Aprire la rubrica.
- Impostare il volume della suoneria del portatile (pag. 16).

### nelle liste

- / Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

### nei menu

- / Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

### in un campo di inserimento

- / Spostare il cursore verso **sini-**stra o verso **destra**.

### durante una conversazione esterna

- Aprire la rubrica.
- Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale (uso del ricevitore) che in viva voce.

### Utilizzare i tasti funzione del display

Cosa è possibile fare con i tasti funzione del display, ad esempio accedere al MENU,

confermare ciò che il display visualizza (OK), uscire (ESC) o cancellare (C), selezionare un interno (INT), viene visualizzato in nero su sfondo bianco sulla parte bassa del display stesso (vedere esempio nella figura accanto relativa al tasto di navigazione).

- / Per usare il tasto funzione a sinistra o a destra del display.

Mediante il lato sinistro del tasto di navigazione corrispondente al simbolo del display è possibile cancellare i caratteri (o i numeri) inseriti procedendo da destra a sinistra.

## Tornare in stand-by

Se si desidera tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- ▶ premere a lungo il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display passa **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche non confermate né salvate premendo **OK** verranno cancellate.

Un esempio del display in stand-by viene illustrato a pag. 1.

## Guida ai menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

### Menu principale (primo livello del menu)

- ▶ Per aprire il menu principale premere, in stand-by, il tasto navigatore corrispondente a **MENU**.

### Accedere ad una funzione

- ▶ Con il tasto di navigazione selezionare la funzione e premere **OK**.

## Come leggere le indicazioni del manuale d'uso

Si apre il relativo sottomenu (secondo livello).

### Sottomenu

Le funzioni dei sottomenu vengono visualizzate sottoforma di una lista.

Accedere ad una funzione:

- ▶ con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione desiderata e premere **OK**.

Premendo una volta brevemente il tasto di fine chiamata , si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

### Correzione di inserimenti errati

- ◆ Se viene visualizzato , scorrere con il tasto di navigazione fino all'inserimento errato.
- ◆ Con **<C** cancellare il carattere a sinistra del cursore.
- ◆ Inserire caratteri a sinistra del cursore.
- ◆ Per inserire l'ora e la data, ecc., sovrascrivere i caratteri (l'impostazione modificabile lampeggia).

## Come leggere le indicazioni del manuale d'uso

Nel presente manuale viene utilizzata la simbologia di seguito descritta.

### Simboli utilizzati



Inserire numeri o lettere.



Le funzioni selezionabili vengono rappresentate nelle righe inferiori del display su sfondo nero. Vedere esempio accanto. Premere sul lato desiderato del tasto di navigazione per attivare la funzione.



Premere il tasto di navigazione verso l'alto o verso il basso, per scorrere.



Premere sul portatile il tasto raffigurato.

Per personalizzare la melodia per le **Chiamate esterne** / **Chiamate interne** (esempio):

Selezionare dalla lista una delle funzioni di menu (**Chiamate esterne** o **Chiamate interne**).

## Istruzioni passo passo

Nel manuale di istruzioni le operazioni da effettuare vengono rappresentate in modo abbreviato. Di seguito viene riportata la spiegazione della simbologia utilizzata nell'esempio "Impostare la melodia della suoneria". Nelle caselle viene inoltre spiegato cosa è necessario fare.

**MENU** → **Impostazioni Audio**  
→ **Scelta melodia**

- ▶ Quando il portatile si trova in stand-by, premere sul lato destro del tasto di navigazione per aprire il menu principale.
- ▶ Con il tasto di navigazione selezionare **Impostazioni Audio** e premere sul lato destro del tasto di navigazione per confermare con **OK**.
- ▶ Con il tasto di navigazione selezionare **Scelta melodia** e premere sul lato destro del tasto di navigazione per confermare con **OK**.

### Chiamate esterne / Chiamate interne

Selezionare e premere **OK**.

- ▶ Premere in basso sul tasto di navigazione fino a quando non verrà selezionato **Chiamate esterne** o **Chiamate interne**.
- ▶ Premere **OK** (tasto di navigazione verso destra), per confermare la selezione.



Selezionare la melodia (✓ = attivata) e premere **OK**.

- ▶ Premere verso l'alto o verso il basso il tasto di navigazione per selezionare la melodia desiderata.
- ▶ Premere **OK** (tasto di navigazione verso destra), per confermare la selezione.

La melodia selezionata è contrassegnata con un ✓.



Premere **a lungo** (stand-by).

- ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata, in modo tale che il portatile torni in stand-by.

## Telefonare

### Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono le telefonate che si svolgono sulla rete pubblica.



Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:



Premere **a lungo** il tasto impegno linea e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata  è possibile interrompere la selezione.

### Nota:

- selezionando un numero dalla rubrica (pag. 11) o dalla lista dei numeri selezionati (pag. 13) è possibile evitare di digitare ripetutamente i numeri di telefono più utilizzati.
- Per selezionare rapidamente un numero è possibile associare un numero della rubrica ad un tasto del telefono (pag. 11).

## Terminare la chiamata



Premere il tasto di fine chiamata.

## Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul portatile in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene segnalata sul display e il tasto viva voce  lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ premere il tasto impegno linea ,
- ▶ premere il tasto viva voce .

Se il portatile si trova nella stazione di ricarica e la funzione **Risposta Automatica** è attivata (pag. 15), per rispondere basta sollevare il portatile dalla stazione.

## Viva voce

Se si utilizza la funzione di viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio ma appoggiarlo, per esempio, sul tavolo. In tal modo possono partecipare alla conversazione anche altre persone.

### Attivare/disattivare il viva voce

#### Attivare durante la selezione



Digitare il numero e premere il tasto viva voce.

- ▶ Qualora più persone ascoltino la conversazione, informare l'interlocutore.

## Utilizzare la rubrica e le altre liste

### Passare dal ricevitore (modalità normale di conversazione) al viva voce



Premere il tasto viva voce

durante la conversazione per attivarlo e disattivarlo.

Se si desidera riporre il portatile nella stazione di ricarica durante una conversazione:

- ▶ tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce  non si accende, premerlo nuovamente.

Per regolare il volume, v. pag. 15.

### Disattivare l'audio del portatile (MUTE)

Durante una conversazione sulla linea esterna il microfono del portatile può essere disattivato e l'interlocutore sentirà una musica su attesa (dipende dal tipo di base sulla quale il portatile è registrato).

#### Per disattivare l'audio del portatile



Premere il tasto di navigazione, l'interlocutore messo in attesa sente una musica.

#### Ripristinare l'audio del portatile



Premere **brevemente** il tasto di fine chiamata.

### Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne tra i portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

#### Chiamare un determinato portatile



Aprire la lista dei portatili. Il portatile in uso è contrassegnato con <.



Selezionare il portatile che si desidera chiamare e premere il tasto impegno linea.

Oppure:



Digitare il numero del portatile, per esempio .

### Chiamare tutti i portatili ("Chiamata collettiva")



Aprire la lista dei portatili.



Premere il tasto asterisco Vengono chiamati tutti i portatili.

### Terminare la chiamata



Premere il tasto di fine chiamata.

## Utilizzare la rubrica e le altre liste

Nella rubrica e nella lista Call-by-Call è possibile memorizzare un massimo di 100 voci (a seconda delle dimensioni delle rispettive voci).

È possibile creare una rubrica personalizzata e la lista Call-by-Call per il proprio portatile. È possibile inoltre inviare la lista o le singole voci ad altri portatili (pag. 11).

### Rubrica/lista Call-by-Call

Nella **rubrica** è possibile memorizzare sia i numeri di telefono che i nomi da associare ad ogni singolo numero.

- ▶ Aprire la rubrica con il tasto .

Nella **lista Call-by-Call** è possibile memorizzare i prefissi degli operatori di rete (i cosiddetti "numeri Call-by-Call").

- ▶ Aprire la lista Call-by-Call con il tasto .

#### Lunghezza massima delle voci

Numero: massimo 32 cifre

Nome: massimo 16 caratteri

#### Nota:

per selezionare rapidamente un numero è possibile associare un numero della rubrica ad un tasto del telefono (pag. 11).

## Salvare il numero nella rubrica

---

-  → **MENU** → Nuova voce
-  Inserire il numero e premere **OK**.
-  Inserire il nome e premere **OK**.

## Salvare i numeri nella lista Call-by-Call

---

-  → Nuova voce
- Modificare i dati su più righe:

### Numero:

Inserire il numero.

### Nome:

Inserire il nome.

- Salvare le modifiche.

## Selezionare una voce dalla rubrica/ dalla lista Call-by-Call

---

-  /  Aprire la rubrica o la lista Call-by-Call.

Si hanno le seguenti possibilità:

- ◆ con  scorrere fino alla voce che riporta il nome desiderato.
- ◆ inserire il primo carattere del nome desiderato, quindi con  scorrere fino al nome.

## Eeguire la selezione con la rubrica / lista Call-by-Call

---

-  /  →  (selezionare la voce; pag. 11)
-  Premere il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

## Gestire le voci della rubrica /della lista Call-by-Call

---

È stata selezionata una voce (pag. 11).

### Modificare la voce

- MENU** → Modifica voce
-  Modificare eventualmente il numero e premere **OK**.



Modificare eventualmente il nome e premere **OK**.

### Utilizzare altre funzioni

-  /  →  (selezionare la voce; pag. 11) → **MENU**

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

#### Utilizza numero

Per modificare o completare un numero memorizzato, selezionarlo, oppure richiamare altre funzioni con **MENU**.

#### Compleanno (soltanto rubrica)

Per aggiungere, visualizzare, modificare o cancellare un compleanno associato ad una voce esistente.

#### Modifica voce

Per modificare la voce selezionata

#### Cancella voce

Per cancellare la voce selezionata.

#### Identifica voce come VIP (soltanto rubrica)

Contrassegnando una voce della rubrica con **VIP** (Very Important Person) ed attribuendole una determinata suoneria, è possibile riconoscere chi chiama dallo squillo.

**Presupposto:** Il chiamante non abbia soppresso la trasmissione del numero di telefono e voi abbiate sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.

#### Trasferisci il numero a:

Per inviare una singola voce ad un altro portatile (pag. 11).

#### Cancella lista

Cancellare tutte le voci della rubrica/ lista dei numeri Call-by-Call.

#### Trasferisci tutta la rubrica:

Per inviare la lista completa ad un altro portatile (pag. 11).

#### Imposta tasto accesso rapido (soltanto rubrica)

Per associare un numero/nome della rubrica ad un tasto ad accesso rapido associare la voce.

## Selezionare utilizzando i tasti ad accesso rapido

---

- ▶ Premere **a lungo** il tasto al quale è stato associato il numero desiderato.

## Trasmettere la rubrica/lista Call-by-Call ad un altro portatile

---

**Presupposto:** il portatile del mittente e quello del destinatario sono registrati sulla stessa base. L'altro portatile deve essere un modello Gigaset dotato della stessa funzione, in grado di inviare e ricevere le voci della rubrica.

 /  →  (selezionare la voce; pag. 11) → **MENU** → **Trasferisci il numero a:** / **Trasferisci tutta la rubrica:**



Inserire il numero interno del portatile a cui si vuole trasferire il/i numero/i e premere **OK**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma al portatile del destinatario.

### Nota:

- ◆ le voci con numeri o nomi identici non vengono trasferite;
- ◆ la trasmissione viene interrotta se il telefono squilla o se la memoria del portatile del destinatario è esaurita.

## Associare ai numeri in rubrica la scadenza di un compleanno

---

Ad ogni numero della rubrica è possibile associare una data e un'ora alla quale si desidera venga inviata una segnalazione per ricordare la scadenza di una ricorrenza come un compleanno.

 →  (selezionare la voce; pag. 11) → **MENU** → **Compleanno**



Inserire la data e premere **OK**.



Inserire l'ora e premere **OK**.



Selezionare l'allarme **Visivo** oppure la melodia con la quale si desidera ricevere la segnalazione di scadenza di data e ora impostate e premere **OK**.

Accanto alla voce della rubrica alla quale è stata associata la ricorrenza (compleanno) viene ora visualizzato il simbolo .

## Modificare o cancellare il compleanno

 →  (selezionare la voce; pag. 11) → **MENU** → **Compleanno**

Se alla voce è assegnato un compleanno, con **MENU** è possibile richiamare le seguenti funzioni:

### Inserire Compleanno

- ▶ Per modificare le impostazioni.

### Cancella Compleanno

## Segnalazione di scadenza del compleanno

Alla scadenza della data e dell'ora impostate il portatile squilla con la melodia scelta per quella particolare ricorrenza.

**OK** Premendo OK con il tasto di navigazione si interrompe la segnalazione di scadenza della ricorrenza o si confermano le modifiche apportate alle impostazioni di un compleanno.

Viene visualizzata la voce della rubrica alla quale era associata la ricorrenza.

## Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati si trovano gli ultimi dieci numeri selezionati (massimo 32 cifre). Ai numeri presenti nella rubrica se con nome associato verrà visualizzato quest'ultimo.

## Ripetizione manuale dei numeri selezionati

-  Premere **brevemente** il tasto.
-  Selezionare una voce.
-  Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

## Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

-  Premere **brevemente** il tasto.
-  Selezionare una voce.
- MENU** Premere il tasto di navigazione.

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

**Utilizza numero** (come nella rubrica pag. 11)

**Copia nella Rubrica**

Per copiare la voce nella rubrica.

**Cancella voce** (come nella rubrica pag. 11)

**Cancella lista** (come nella rubrica pag. 11)

## Visualizzare le liste con il tasto messaggi

In stand-by, viene visualizzato sul display un simbolo che indica nuove chiamate o messaggi. Il numero di voci nuove viene visualizzato all'interno della rispettiva lista. Non appena in una lista è presente una **nuova voce** (nuova chiamata o SMS ricevuti), viene emesso un tono di avviso. Il tasto  lampeggia.

Con il tasto messaggi  è possibile aprire e visualizzare le liste contenenti voci nuove. (Per visualizzare i numeri di chi ha chiamato è necessario essere abbonati al servizio CLIP).

## Utilizzare la funzione Sorveglianza Bimbo (Baby Call) per il Monitoraggio dell'ambiente

Con questa funzione, se nella stanza in cui è posizionato il portatile viene raggiunto il livello di rumore impostato, viene chiamato un numero interno o esterno (anche di cellulare) precedentemente memorizzato.

La chiamata Baby Call a un numero esterno si interrompe dopo circa 90 sec., la chiamata Baby Call a un numero interno (altro portatile Gigaset dotato della medesima funzione) si interrompe dopo circa 3 min. (i tempi tuttavia possono cambiare a seconda della base utilizzata).

Durante la chiamata tutti i tasti sono bloccati, tranne quello di fine chiamata. Terminata la chiamata la funzione **rimane attiva**. Se si spegne il portatile, è necessario riattivare la funzione.

Se la funzione è attiva, le chiamate in arrivo sul portatile vengono segnalate **senza squillo** e visualizzate sul display.

## Impostare il portatile

Il display e la tastiera non si illuminano e i toni di avviso sono disattivati.

### Attenzione!

- Il numero al quale viene inoltrata la chiamata Baby Call non deve corrispondere ad una segreteria telefonica.
- La distanza tra il portatile e il bambino deve essere tra 1 e 2 metri. Il microfono deve essere rivolto verso il bambino.
- **Al momento della messa in servizio controllare con attenzione le predisposizioni del Baby Call (per esempio, la sensibilità). Se la chiamata del Baby Call è destinata ad un numero esterno, verificarne il buon funzionamento.**
- La funzione Baby Call attiva riduce notevolmente l'autonomia del portatile. Collocare il portatile nella stazione di ricarica. In questo modo si è sicuri che la batteria non si scaricherà.

## Attivare la funzione Baby Call e inserire il numero di destinazione

**MENU** → Funzioni Speciali → Sorveglianza  
Bimbo → Baby Call con chiam. Interna



A seconda della base in uso selezionare il portatile **interno** oppure **Chiam. Collettiva** (qualora siano registrati più portatili e se si desidera che vengano chiamati tutti i portatili) e premere **OK** o inserire direttamente il numero e premere **OK**.

La funzione è ora attiva. Viene chiamato un portatile **interno**.

Oppure:

**MENU** → Funzioni Speciali → Sorveglianza  
Bimbo → Baby Call con chiam. Esterna



inserire il numero di un telefono **esterno** (anche di cellulare) e premere **OK**.

La funzione è ora attiva. Viene chiamato un numero **esterno**.

## Impostare la sensibilità

**MENU** → Funzioni Speciali → Sorveglianza  
Bimbo → Sensibilità



Scegliere tra **Bassa** e **Alta** e premere **OK**.

## Disattivare il Baby Call

**MENU** Premere il tasto di navigazione.

Selezionare  **Disabilita Sorveglianza Bimbo** e premere **OK**.

La funzione è disattivata.

## Disattivare il Baby Call dall'esterno

**Presupposto:** Il telefono deve essere impostato sulla selezione a toni (DTMF).

- ▶ Se si risponde ad una chiamata pervenuta dal Baby Call e si desidera disattivare la funzione da remoto premere i tasti  .

Al termine del collegamento la funzione è disattivata e non riceverete più chiamate dal servizio Baby Call.

## Impostare il portatile

Il portatile è preimpostato. È possibile modificare individualmente le impostazioni.

## Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare il menu sul display in diverse lingue.

**MENU** → Impostazioni Varie → Portatile  
→ Lingua

La lingua in uso è contrassegnata con .



Scegliere la lingua desiderata e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile, premere in sequenza i tasti

**MENU** 5 ANI 3 DEF 1 OO



Quindi selezionare la lingua corretta e premere **OK**.

## Impostare/Modificare uno sfondo

In modalità stand-by è possibile visualizzare uno sfondo. Questo sostituisce la normale visualizzazione in stand-by. In tal modo però data, ora e nome del portatile non saranno visibili.

In determinate situazioni lo sfondo non viene visualizzato, per esempio, durante una telefonata o quando il portatile non è registrato.

**MENU** → Impostazioni Varie → Immagine

L'impostazione in uso è contrassegnata con ✓.

Si hanno le seguenti possibilità:

### Nessuna Immagine

Non viene visualizzato alcuno sfondo.

### Immagine Standard

Viene visualizzato lo sfondo standard.

### Scarica Immagine

Viene visualizzato uno sfondo scaricato (se il servizio è disponibile nel vostro Paese e viene fornito dal Vostro Operatore di Rete).

## Attivare/Disattivare la risposta automatica alla chiamata

Se è stata attivata questa funzione, per rispondere ad una chiamata è sufficiente sollevare il portatile dalla stazione di ricarica, senza dover premere il tasto impegno linea .

**MENU** → Impostazioni Varie → Portatile

### Risposta Automatica

Selezionare e premere **OK** (✓ = attiva).



Premere **a lungo** (stand-by).

## Modificare il volume di conversazione

È possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli, anche durante una conversazione esterna.

Il volume del viva voce può essere modificato solo se questa funzione è impostata.

Si sta effettuando una conversazione esterna.



Premere il tasto di navigazione.



Impostare il volume e premere **OK**.

Se in corrispondenza di  è presente un'altra funzione, per esempio, conversazione alternata:

**MENU** Volume

selezionare e premere **OK**.



Impostare il volume e premere **OK**.

### Modificare la suoneria

---

- ◆ **Volume:**  
è possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 = ) e "Crescendo" (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo = )
- ◆ **Suonerie:**  
si può scegliere un suono a piacere dalla lista delle suonerie preimpostate o, se il servizio è disponibile nel vostro Paese, installare una suoneria scaricata da Internet. Le prime tre melodie corrispondono alle suonerie "classiche".

È possibile impostare suonerie diverse per le seguenti funzioni:

- ◆ **Chiamate esterne:** per chiamate esterne
- ◆ **Chiamate interne:** per chiamate interne

### Impostare il volume delle suonerie

---

Il volume è identico per tutti i tipi di suonerie.

Premendo **brevemente** , aprire in stand-by il menu **Volume suoneria**.

**MENU** → Impostazioni Audio → Volume suoneria

 Impostare il volume e premere **OK**.

 Premere **a lungo** (stand-by).

### Impostare la melodia della suoneria

---

Impostare la melodia in base al tipo di chiamata: esterna o interna.

**MENU** → Impostazioni Audio  
→ Scelta melodia

**Chiamate esterne / Chiamate interne**  
Selezionare e premere **OK**.

 Scegliere la melodia desiderata e premere **OK**.

 Premere **a lungo** (stand-by).

### Attivare/disattivare la suoneria

---

All'arrivo di una chiamata o in stand-by è possibile disattivare la suoneria sul portatile. Non è possibile riattivare la suoneria durante una chiamata esterna.

#### Disattivare la suoneria

 Tenere premuto il tasto asterisco fino a quando non si sente più la suoneria.

#### Riattivare la suoneria

 Premere **a lungo** il tasto asterisco fino a quando la campanella sbarrata sparirà dal display.

### Attivare/disattivare i toni di avviso

---

Il portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

- ◆ **Acustica tasti:** viene confermata ogni pressione di tasto.
- ◆ **Toni di conferma:**
  - **Tono di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione, quando si ripone il portatile nella base e quando arriva una nuova voce nella lista delle chiamate.
  - **Tono d'errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati.
  - **Tono di fine menu:** sfogliando, quando si arriva alla fine di un menu.
- ◆ **Tono batteria:** quando la batteria deve essere ricaricata.

## Attivare/Disattivare l'acustica tasti/ i toni di conferma

**MENU** → Impostazioni Audio  
→ TONI di avviso

Acustica tasti / TONI di conferma

Selezionare e premere **OK**  
(✓ = attiva).

## Impostare il tono batteria scarica

**MENU** → Impostazioni Audio → TONI di  
avviso → Batteria scarica

On / Off / solo durante la chiamata

Selezionare e premere **OK**  
(✓ = attivo). Il tono batteria  
scarica viene attivato o disatti-  
vato o viene emesso durante  
una conversazione.

## Ripristinare i parametri iniziali del portatile

È possibile resettare (riportare nelle condi-  
zioni di fabbrica) eventuali impostazioni e  
modifiche. Le voci della rubrica, la lista  
delle chiamate nonché la registrazione del  
portatile sulla base vengono mantenuti.

**MENU** → Impostazioni Varie → Portatile  
→ Reset Portatile?

**OK** Per confermare premere il  
tasto di navigazione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Con  si interrompe la procedura di ripri-  
stino.

## Parametri iniziali del portatile

Funzione	Impostazioni iniziali	pag.
Tono batteria scarica/ acustica tasti/tono di conferma	attivo	pag. 16
Risposta automatica	attiva	pag. 15
Baby Call	disattivato	pag. 14
Baby Call: Sensibilità/ Numero da chiamare	alta/nessun numero	pag. 14

Funzione	Impostazioni iniziali	pag.
Volume: viva voce/ ricevitore/suoneria	3/1/5	pag. 15
Sfondo	attivo	pag. 15
Sistema di inseri- mento testo facilitato EATONI	attivo	pag. 21
Sequenza dei carat- teri	standard	pag. 22

## Appendice

### Cura

- ▶ Pulire la stazione di ricarica e il portatile  
con un panno **umido** (senza solvente)  
o antistatico.

Non utilizzare **in nessun caso** un panno  
asciutto poiché si potrebbero generare  
cariche elettrostatiche dannose per l'appa-  
rato.

### Contatto con liquidi

Qualora il portatile fosse venuto a con-  
tatto con liquidi:

1. **Spegnerlo e togliere subito le  
batterie.**
2. Lasciar defluire il liquido dal portatile.
3. Asciugare tutte le parti con un panno e  
conservare il portatile **per almeno  
72 ore** con il vano batterie aperto e la  
tastiera rivolta verso il basso in un luo-  
go caldo e asciutto (**non metterlo mai**  
in un forno a microonde, forno norma-  
le o simili).
4. **Riaccendere il portatile solo una vol-  
ta che è asciutto.**

Una volta asciugato completamente,  
in molti casi sarà possibile rimetterlo in  
funzione.

## Domande e risposte

Nella tabella sotto indicata sono riportati una serie di consigli, suggerimenti e risposte alle domande o dubbi più frequenti. In caso di ulteriori domande sull'uso del terminale potete consultare 24 ore su 24 il sito Internet all'indirizzo:  
[www.siemens.com/gigasetcustomer-care](http://www.siemens.com/gigasetcustomer-care).

<p><b>Il display non visualizza nulla.</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Il portatile non è acceso. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere <b>a lungo</b> il tasto di fine chiamata .</li> </ul> </li> <li>Le batterie sono scariche. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Caricare o sostituire le batterie (pag. 6).</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Il portatile non reagisce premendo i tasti.</b></p> <p>Il blocco tastiera è attivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Premere <b>a lungo</b> il tasto cancelletto  (pag. 6).</li> </ul>
<p><b>Sul display lampeggia "Base x".</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Il portatile è fuori dall'area di copertura della base. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ridurre la distanza tra il portatile e la base.</li> </ul> </li> <li>Il portatile è stato cancellato. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Registrare il portatile (pag. 5).</li> </ul> </li> <li>La base non è accesa. <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Controllare che il connettore di alimentazione della base sia ben inserito (pag. 4).</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Il portatile non squilla.</b></p> <p>La suoneria è disattivata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Attivare la suoneria (pag. 16).</li> </ul>
<p><b>L'interlocutore non vi sente.</b></p> <p>È stato premuto il tasto  (INT). Il microfono del portatile è stato "disattivato".</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Riattivare il microfono (pag. 10).</li> </ul>
<p><b>Si sente un tono d'errore durante l'inserimento</b> (sequenza decrescente).</p> <p>L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ripetere la procedura. Se le indicazioni del display non sono sufficienti, leggere le istruzioni per l'uso.</li> </ul>

## Servizio clienti (Customer Care)

Se desiderate porre domande tecniche o relative all'uso dell'apparecchio, potete consultare il nostro sito Internet:  
<http://www.siemens.com>

Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza o per informazioni commerciali potete rivolgervi al Servizio Clienti:

**Italia:** Servizio Clienti Siemens  
 Tel. 02 2436 4400  
 Fax 02 2436 4401

Per informazioni relative all'uso del terminale potete contattare il:

Servizio Premium Line:  
 Tel. 899. 84. 24. 23

**Il servizio offerto è a pagamento.  
 Il costo e' di 1 Euro + IVA al minuto**

**Svizzera:** Servizio Clienti Siemens  
 Tel. 0848 212 000  
[www.siemens.com/contact](http://www.siemens.com/contact)

Nei paesi in cui il nostro prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati non vengono offerte né la sostituzione, né la riparazione.

### CONFORMITA' CE

Con la presente Siemens AG dichiara che questo terminale è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla Direttiva 1999/05/CE.

Il presente prodotto è stato progettato per il funzionamento a livello mondiale, al di fuori dello Spazio Economico Europeo (fatta eccezione della Svizzera) a seconda della concessione nazionale. Sono considerate anche le particolarità specifiche del paese.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

Si riporta di seguito un estratto del testo originale relativo alla dichiarazione di conformità del prodotto alla direttiva R&TTE 1999/05/CE

### Estratto della dichiarazione originale

"We, Siemens AG, declare, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured."

Senior Approvals Manager"

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

È possibile richiedere copia integrale della dichiarazione di conformità alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) al servizio clienti Siemens.

**CE 0682**

### Dati tecnici

#### Batterie raccomandate

(al momento della stampa delle istruzioni per l'uso)

Nichel-Metal-Idrato (NiMH):

- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Panasonic 700 mAh "for DECT"
- ◆ GP 700mAh
- ◆ GP 850mAh
- ◆ Yuasa Technology AAA Phone 700
- ◆ Yuasa Technology AAA 800
- ◆ VARTA Phone Power AAA 700 mAh

Il portatile viene fornito con due batterie tra quelle raccomandate.

#### Autonomia/Tempi di ricarica del portatile

Capacità	700 mAh
Autonomia in stand-by	circa 170 ore (7 giorni)
Autonomia in conversazione	circa 15 ore
Tempo di ricarica	circa 6 ore

I tempi di autonomia e ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

Con il passare del tempo la capacità di ricarica delle batterie e quindi l'autonomia del portatile si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie stesse.

### Dati tecnici

Dimensioni del portatile	156 x 57 x 29 mm (lungh. x largh. x alt.)
Peso del portatile con batteria	122 g

### Garanzia Italia

Per poter usufruire della garanzia, il consumatore deve presentare lo scontrino o ricevuta che faccia piena prova della data dell'acquisto (data da cui decorre il periodo di garanzia) e della tipologia del bene acquistato; pertanto, anche qualora non sia stato consegnato si suggerisce di tornare nel negozio e richiedere sempre il rilascio dello scontrino anche qualora l'esercente commerciale obietti che lo stesso non è più necessario a seguito dell'avvenuto concordato fiscale.

Si avverte, infatti, che l'art. 33 della legge 24 novembre 2003, n. 326 ha previsto espressamente che "per gli esercenti commerciali che hanno aderito al concordato preventivo fiscale è prevista la sospensione degli obblighi tributari di emissione dello scontrino fiscale e della ricevuta fiscale, salvo che non venga richiesto dal cliente"; ciò significa che il consumatore ha diritto a pretendere lo scontrino, documento necessario per provare l'avvenuto acquisto, presupposto per ottenere il rimedio in garanzia.

## Condizioni di Garanzia

---

Il terminale è sottoposto alla Direttiva Europea 99/44/CE ed al relativo D. Lgs. di recepimento per l'Italia n. 24 del 02/02/2002 per ciò che riguarda il regime di garanzia legale per i beni di consumo. Di seguito si riporta un estratto delle condizioni di garanzia convenzionale. Il testo completo ed aggiornato delle condizioni di garanzia e l'elenco dei centri di assistenza sono comunque a Vostra disposizione consultando il sito

<http://www.siemens.it>

o contattando il servizio Clienti Siemens al numero 02-243.64400.

Al consumatore (cliente) viene accordata dal produttore una garanzia alle condizioni di seguito indicate, lasciando comunque impregiudicati, nei confronti del venditore, i diritti di cui al D. Lgs. 02/02/2002 n. 24:

- ◆ In caso di dispositivi nuovi e relativi componenti risultassero viziati da un difetto di fabbricazione e/o di materiale entro 24 mesi dalla data di acquisto, Siemens si impegna, a sua discrezione, a riparare o sostituire gratuitamente il dispositivo con un altro più attuale. Per le parti soggette a usura (quali batterie, tastiere e alloggiamenti) la validità della garanzia è di 6 mesi dalla data di acquisto.
- ◆ La garanzia non vale se il difetto è stato provocato da un utilizzo non conforme e/o se non ci si è attenuti ai manuali d'uso.
- ◆ La garanzia non può essere estesa a prestazioni (quali installazioni, configurazioni, download di software) effettuate dal concessionario o dal cliente stesso. Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di con-

formità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.

- ◆ I dispositivi o i componenti resi a fronte di una sostituzione diventano di proprietà di Siemens.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti i dispositivi acquistati all'interno dell'Unione Europea. Garante per i prodotti acquistati in Italia è la Siemens S.p.A., Viale Piero e Alberto Pirelli 10, 20126 Milano.
- ◆ Si escludono ulteriori responsabilità di Siemens, salvo il caso di comportamento doloso o gravemente colposo di quest'ultima. A titolo esemplificativo e non limitativo si segnala che Siemens non risponderà in nessun caso di: eventuali interruzioni di funzionamento del dispositivo, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni.
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nei casi non coperti da garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente le spese relative alla sostituzione o riparazione.
- ◆ Il presente regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

Per l'adempimento della garanzia contattare il Centro telefonico Siemens. I numeri telefonici sono riportati nell'allegato manuale d'uso.

## Garanzia Svizzera

---

La validità della garanzia è di 24 mesi.

## Scrivere e modificare un testo

Per creare un testo valgono le seguenti regole:

- ◆ il cursore viene comandato con ;
- ◆ i caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore;
- ◆ premere **brevemente** il tasto asterisco per passare dalla modalità "Abc" a "123", da "123" a "abc" e da "abc" ad "Abc" (scrittura maiuscola: prima lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto asterisco prima di inserire la lettera.
- ◆ Premere **a lungo** il tasto asterisco : viene visualizzata la riga di selezione dei simboli assegnati al tasto asterisco.
- ◆ Per le voci della rubrica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.

## Elaborare il testo (senza sistema per inserimento di testo facilitato) - EATONI disabilitato

Se un tasto viene premuto **a lungo** i caratteri corrispondenti vengono visualizzati nell'ultima riga del display ed evidenziati l'uno dopo l'altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento.

Sul display viene indicato se è impostata la scrittura di caratteri maiuscoli, minuscoli o di cifre. Nell'ultima riga di testo viene visualizzato "abc -> Abc", "Abc -> 123" o "123 -> abc".

## Scrivere SMS (con il sistema per inserimento di testo facilitato) - EATONI abilitato

**Presupposto:** il portatile è registrato su una base Gigaset che supporta l'invio/la ricezione di SMS.

Il sistema per l'inserimento di testo facilitato EATONI velocizza la scrittura degli SMS.

Ad ogni tasto tra e sono assegnate varie lettere e caratteri (vedere le tabelle relative ai caratteri, pag. 22). Questi vengono visualizzati in una riga di selezione direttamente sotto il campo di testo (sopra i tasti del display) non appena viene premuto un tasto. La lettera viene scelta in base alla probabilità, viene visualizzata in negativo e si trova all'inizio della riga di visualizzazione per essere poi inserita nel testo.



- 1 Testo SMS
- 2 Riga di visualizzazione

Se questa lettera è quella desiderata confermarla premendo il tasto successivo. Se il carattere scelto da EATONI non corrisponde a quello desiderato, premere **brevemente** il tasto cancelletto fino a leggere il carattere desiderato in negativo nella riga di visualizzazione, in modo tale che venga copiato nell'area destinata al testo.

Premendo **a lungo** il tasto cancelletto , viene visualizzata la riga di selezione dei simboli assegnati al tasto cancelletto.

## Attivare/disattivare il sistema di aiuto digitazione testo EATONI

**Presupposto:** si sta scrivendo un SMS.

**MENU** Premere il tasto di navigazione.

**Aiuto digitaz. testo**

Selezionare e premere **OK** (✓ = attivo).

## Posizione delle voci nella rubrica

Le voci nella rubrica sono in ordine alfabetico. Spazi e cifre hanno la priorità. La **sequenza** è la seguente:

1. spazio (qui rappresentato con □)
2. numeri (0–9)
3. lettere (in ordine alfabetico)
4. altri caratteri

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce verrà inserita all'inizio della rubrica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

## Inserire caratteri speciali

### Scrittura standard

					
	*)	**) )			
1x	Spazio	Spazio	.	Abc--> 123	#
2x	1	↵	,	123 --> abc	@
3x	£	1	?	*	\
4x	\$	€	!	/	&
5x	¥	£	0	(	§
6x	□	\$	+	)	
7x		¥	-	<	
8x		□	:	=	
9x			¿	>	
10x			¡	%	
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			–		

\*) Rubrica e altre liste

\*\*) Durante la scrittura di un SMS

# Indice analitico

---

## A

Accendere	
portatile	6
Alimentatore	3
Annullare (procedura)	7
Apparecchi di ausilio all'udito	3
Apparecchiature elettromedicali	3
Attivare	
Baby Call	14
blocco tastiera	6
risposta	15
toni di avviso	16
Autonomia del portatile	19
nella modalità Baby Call	14
Azzerare l'audio del portatile	10

## B

Baby Call	13
Batteria	
tono	16
Batterie	
batterie raccomandate	19
caricare	6
inserire	4
simbolo	6
Blocco (blocco tastiera)	6
Blocco tastiera	6

## C

Cancellare	
caratteri	8
compleanno	12
lista	11
voce	11
Caratteri speciali	22
Caratteri speciali, inserire	22
Cercare nella rubrica	11
Chiamata	
rispondere	9
sulla linea esterna	9
sulla linea interna	10
terminare	9
Chiamata collettiva	10
Chiamata promemoria	13

Consumo di corrente	19
Contenuto della confezione	4
Correzione di inserimenti errati	8
Cura, telefono	17

## D

Data, impostare	6
Dati tecnici	19
Disattivare	
Baby Call	14
blocco tastiera	6
risposta	15
toni di avviso	16
Display	
in stand-by	7
lingua incomprensibile	14
modificare la lingua del display	14
sfondo	15
Domande e risposte	18

## E

EATONI (Sistema di inserimento testo facilitato)	21
---	----

## F

Flash	
inserire	1
Funzionamento (mettere in funzione il telefono)	4

## G

Garanzia	19, 20
----------	--------

## I

Indicazione del livello di carica	6
Indicazioni di sicurezza	3
Inserimenti errati (correzione)	8
Inserimento di testo facilitato	21

## L

Lingua display	14
Liquidi	17
Lista	
cancellare	11
delle chiamate	13
Lista dei numeri	
Operatori di rete	10
Lista delle chiamate	13

## Indice analitico

Lista di selezione rapida . . . . . 10

### M

Melodia (suoneria) . . . . . 16

#### Menu

guida ai menu . . . . . 7

indietro di un livello di menu . . . . . 7

tono di fine . . . . . 16

voce . . . . . 7

Mettere in funzione (telefono) . . . . . 4

#### Modificare

impost. suoneria . . . . . 16

lingua display. . . . . 14

volume conversazione . . . . . 15

### N

Numeri Call-by-Call . . . . . 10

### O

Operatori di rete (Lista dei numeri) . . . 10

Ora, impostare . . . . . 6

### P

Parametri iniziali (portatile) . . . . . 17

Passo per passo . . . . . 8

#### Portatile

accendere/spegnere . . . . . 6

autonomia e tempi di ricarica . . . . . 19

azzerare l'audio . . . . . 10

contatto con liquidi . . . . . 17

lingua display. . . . . 14

ripristinare i parametri iniziali . . . . . 17

sfondo . . . . . 15

stand-by . . . . . 7

toni di avviso . . . . . 16

utilizzare come Baby Call . . . . . 13

volume conversazione . . . . . 15

Posizione nella rubrica . . . . . 22

### R

Ricerca guasti . . . . . 18

Ricevitore . . . . . 10

Ripetizione dei numeri selezionati . . . 13

Risposta . . . . . 15

Risposta automatica . . . . . 9, 15

Rubrica . . . . . 10

aprire . . . . . 7

compleanno . . . . . 11, 12

Inviare una voce/lista a un  
portatile . . . . . 12

posizione delle voci . . . . . 22

### S

Salvare il numero nella rubrica . . . . . 11

Salvare un compleanno nella  
rubrica . . . . . 11

Salvare un compleanno nella  
rubrica . . . . . 12

Scegliere una voce (menu) . . . . . 7

Segnale acustico v. Toni di avviso

Sfondo . . . . . 15

#### Spegnere

portatile . . . . . 6

Stand-by (display) . . . . . 7

Stand-by, tornare in . . . . . 7

#### Suoneria

impostare il volume. . . . . 7, 16

impostare la melodia. . . . . 16

modificare . . . . . 16

### T

Tabella caratteri v. Caratteri speciali

#### Tasti

blocco tastiera . . . . . 6

tasto accensione/spengimento . . . . . 1

Tasto Annulla . . . . . 7

tasto asterisco . . . . . 1, 16

tasto cancelletto . . . . . 1, 6

tasto di fine chiamata . . . . . 1, 9

tasto di navigazione . . . . . 1

tasto Escape . . . . . 7

tasto impegno linea . . . . . 1, 9

tasto messaggi . . . . . 1

tasto R . . . . . 1

tasto viva voce . . . . . 1

Tasto accensione/spengimento . . . . . 1

Tasto asterisco . . . . . 1, 16

Tasto cancelletto . . . . . 1, 6

Tasto di fine chiamata. . . . . 1, 9

Tasto di navigazione . . . . . 1

Tasto Escape . . . . . 7

Tasto impegno linea . . . . . 1, 9  
 Tasto messaggi . . . . . 1  
     visualizzare le liste . . . . . 13  
 Tasto R . . . . . 1  
 Telefonare  
     rispondere ad una chiamata . . . . . 9  
     sulla linea esterna . . . . . 9  
     sulla linea interna. . . . . 10  
 Telefonare sulla linea interna . . . . . 10  
 Telefono, mettere in funzione . . . . . 4  
 Tempi di ricarica del portatile . . . . . 19  
 Terminare la chiamata . . . . . 9  
 Toni di avviso . . . . . 16  
 Toni di conferma . . . . . 16  
 Tono d'errore. . . . . 16  
 Tono di avvertimento v. Toni di avviso  
 Tono di conferma . . . . . 16

**V**

VIP (voce della rubrica) . . . . . 11  
 Viva voce . . . . . 9  
     tasto . . . . . 1  
     volume . . . . . 15  
 Volume  
     altoparlante . . . . . 15  
     conversazione portatile . . . . . 15  
     impostare . . . . . 16  
     ricevitore . . . . . 15  
     suoneria . . . . . 16  
     viva voce . . . . . 15  
 Volume conversazione. . . . . 15  
 Volume del ricevitore. . . . . 15